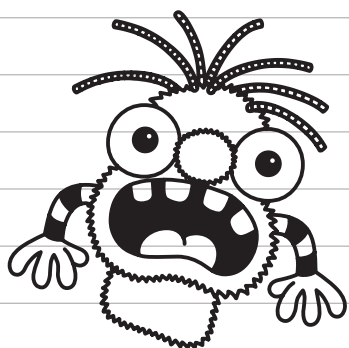




www.dereta.rs

Biblioteka

TEEN

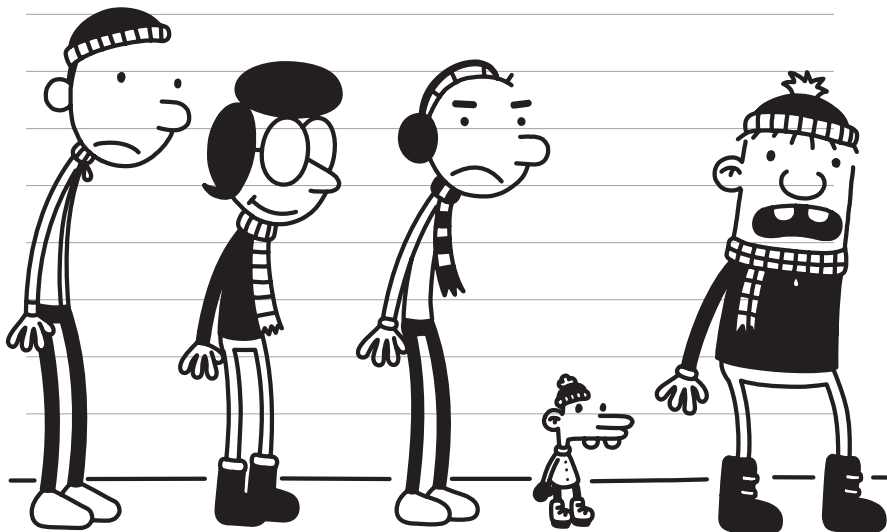


DRUGE KNJIGE DŽEFA KINIJA:

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Dnevnik šonjavka | 7. Levo smetalo |
| 2. Rodrikova pravila | 8. Loša sreća |
| 3. Poslednja slamka | 9. Dugo putovanje |
| 4. Pasji dani | 10. Stara škola |
| 5. Ružna istina | 11. Iz greške u grešku |
| 6. Praznična groznica | 12. Bekstvo |
-
-

USKORO

Dnevnik šonjavka 14

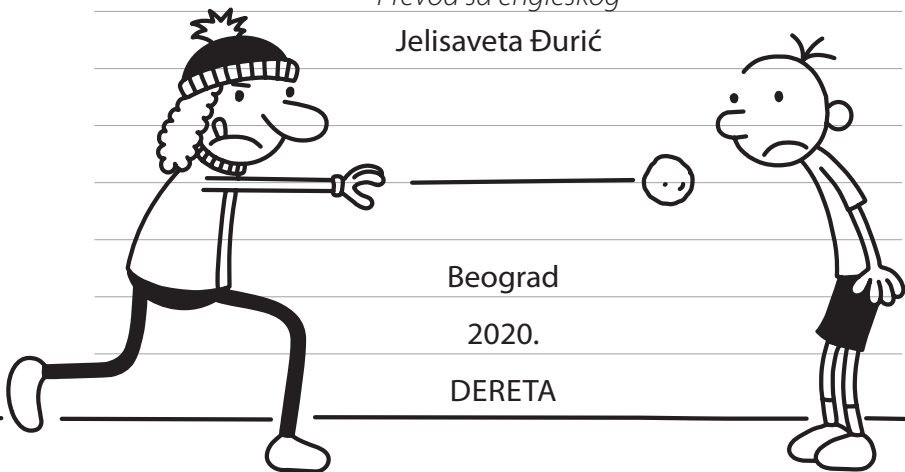


DNEVNIK šonjavka OTAPANJE

Džef Kini

Prevod sa engleskog

Jelisaveta Đurić



Beograd

2020.

DERETA

Wimpy Kid text and illustrations copyright © 2018 Wimpy Kid, Inc.
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™
are trademarks of Wimpy Kid, Inc., and the design of the book's
jacket is trade dress of Wimpy Kid, Inc.

All rights reserved.

First published in the English language in 2018
By Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams, Incorporated, New York
All right reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

© Ovog štampanog izdanja dela i prevoda DERETA

Naslov originala
DIARY OF A WIMPY KID
THE MELTDOWN
Jeff Kinney

ZA DEB

JANUAR

Ponedjeljak

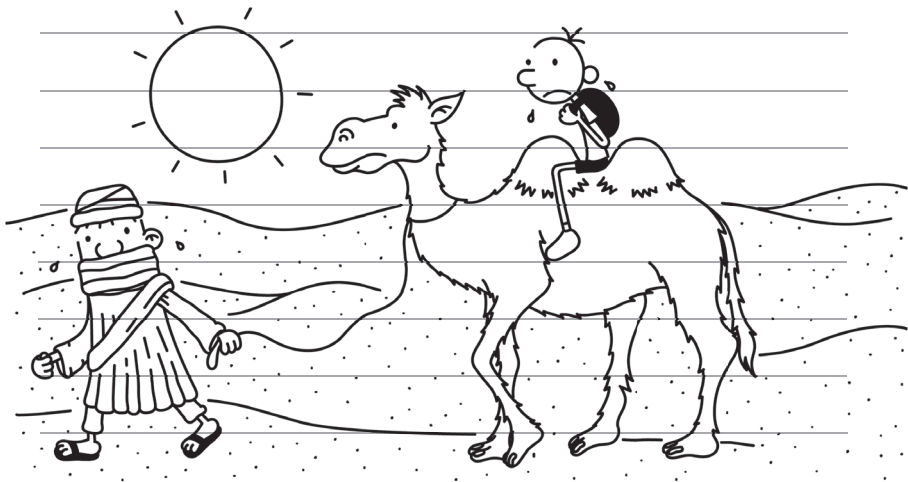
Danas su svi iz mog komšiluka napolju i uživaju u toplom vremenu i suncu. Pa, svi osim MENE. Nekako je teško uživati u talasu vreline usred ZIME.



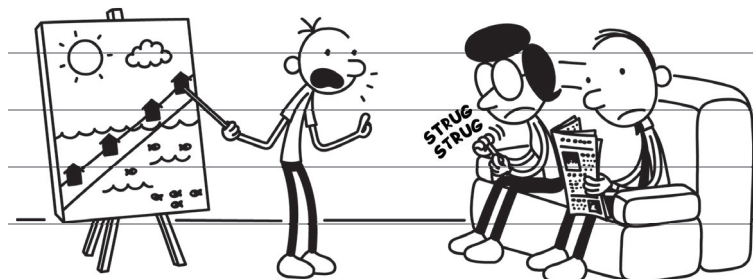
Ljudi to nazivaju „lepo vreme”, ali mislim da to nije adekvatan naziv. Možda sam staromodan, ali mislim da zimi treba da bude hladno, a LETI toplo.

Čuo sam da se cela PLANETA zagreva i da je to zbog ljudi. Ali ne krivite MENE, ja sam se tek ISPILIO.

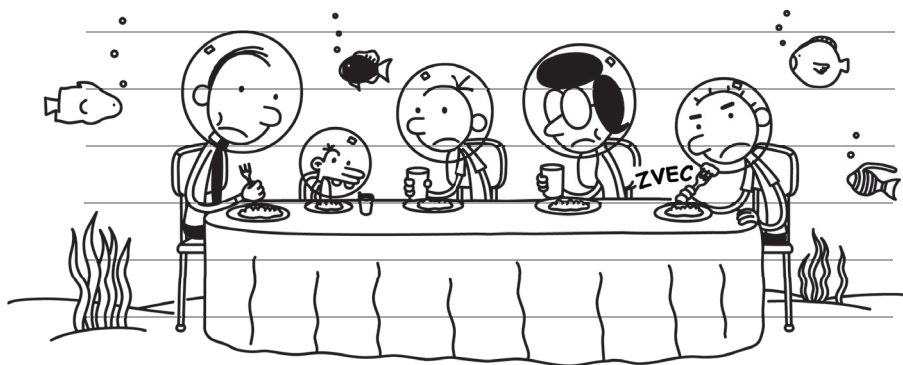
Ako svet POSTAJE sve topliji, nadam se da se to neće odvijati PREBRZO. Bude li se dešavalo OVIM tempom, u srednju školu ću dolaziti na kamili.



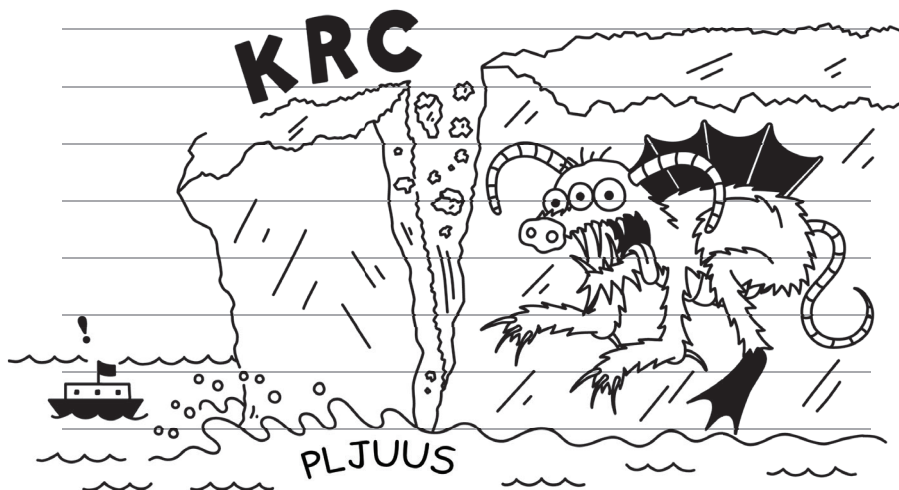
Kažu da se ledene kape otapaju i da se nivo mora podiže, pa sam pokušao da ubedim mamu i tatu da kupe kuću pri vrhu našeg brda. Ali mi oni ne izgledaju baš zabrinuto.



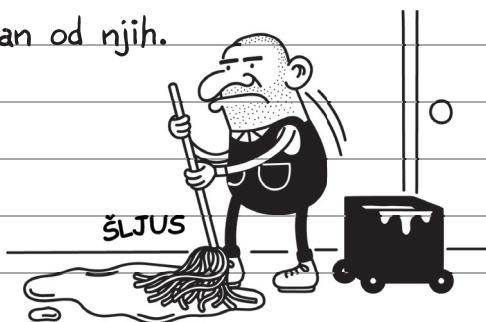
Nekako me nervira što samo ja u porodici
brinem zbog ovoga. Jer ako **USKORO** ne
preduzmemo nešto u vezi sa ovom situacijom,
ZAŽALIĆEMO.



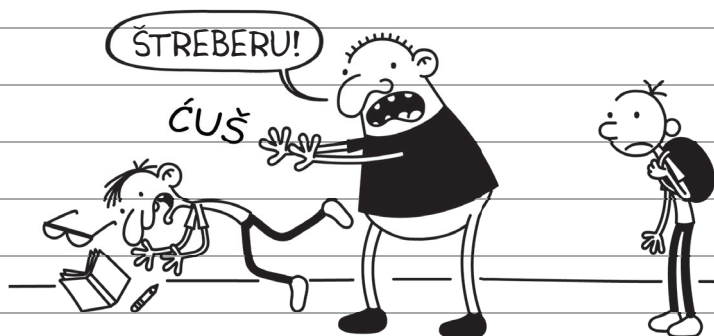
Nisam uznemiren samo zbog porasta nivoa
mora. Te ledene kape postoje milionima godina
i u njima su možda zakopane stvari koje takve
treba i da **OSTANU**.



Gledao sam film o pećinskom čoveku koji je bio zaleđen u ledu, i kada se hiljadu godina kasnije led otopio, on je još uvek bio ŽIV. Ne znam da li se nešto tako može desiti u stvarnom životu, ali ako POSTOJE odmrznuti pećinski ljudi koji danas hodaju unaokolo, noćni domar u mojoj školi mogao bi biti jedan od njih.



Ako i PROVALIMO način kako da se izvučemo iz ovog haosa s klimom, rešenje će verovatno naći neko iz MOJE generacije. Zbog toga sam uvek fin prema PAMETNIM klincima, jer će nam upravo ONI spasiti zadnjice.



Kakvo god da bude rešenje, garantujem vam da će ključ za to biti **TEHNOLOGIJA**.

Odrasli uvek govore da je previše tehnologije **LOŠE** za decu, ali ja kažem – što više to **BOLJE**.

U stvari, čim budem mogao da priuštim neku od onih najmodernijih ve-ce šolja koje poznaju sve vaše navike, kupiću najskuplji model.



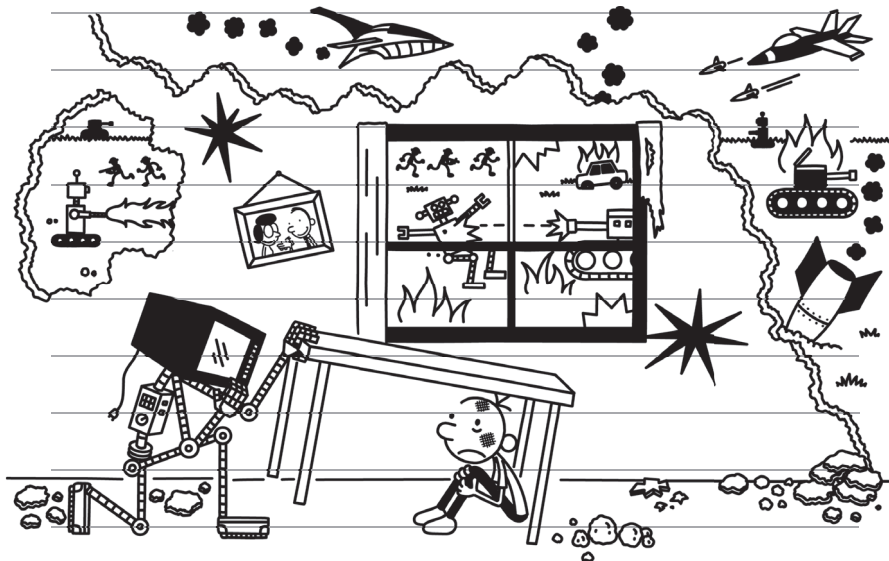
Neki su zabrinuti da ćemo izgubiti kontrolu nad tehnologijom i da će svetom **ZAVLADATI** roboti.

E pa, ako se to desi, potrudiću se da budem na **NJIHOVOJ** strani.

U stvari, već se **PRIPREMAM** za trenutak kada će roboti zavladatai tako što se ulizujem aparatima po kući.

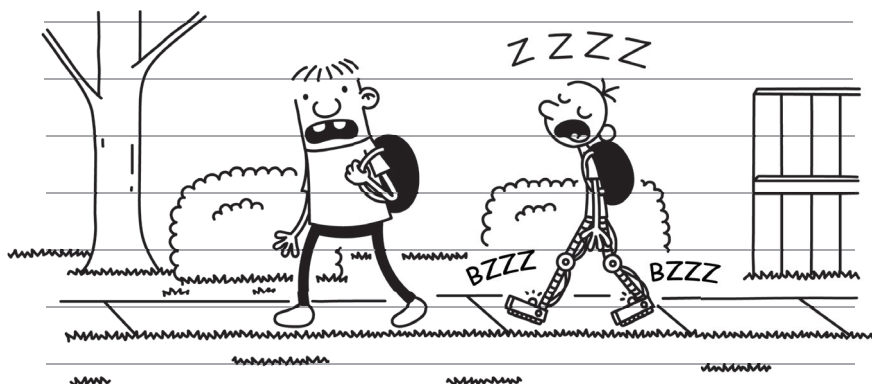


Tako ću u budućnosti, kada izbije veliki rat između robota i ljudi, biti ponosan na sebe što sam o tome mislio na vreme.



Moj brat Rodrik kaže da će u budućnosti ljudi imati veštačke delove tela i da ćemo svi biti KIBORZI.

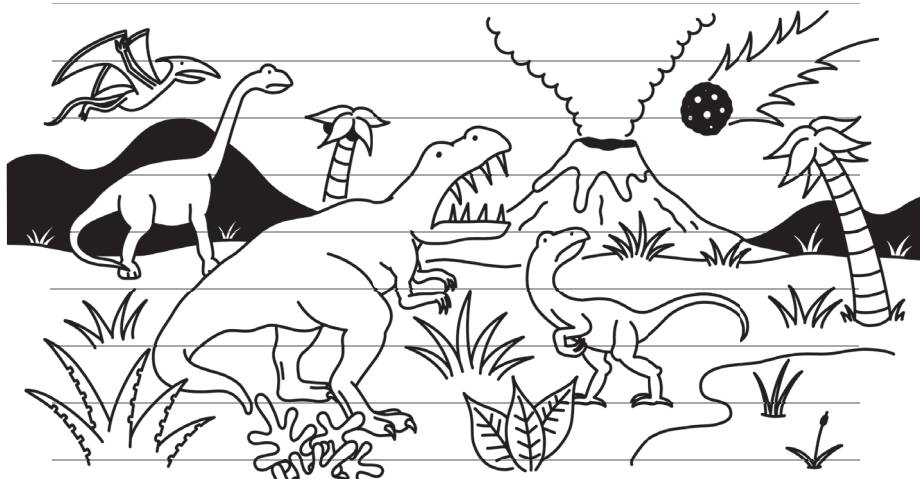
Pa, nadam se da neću predugo čekati na to, jer ako bih kupio sebi par veštačkih nogu, mogao bih svakog jutra da spavam pola sata duže.



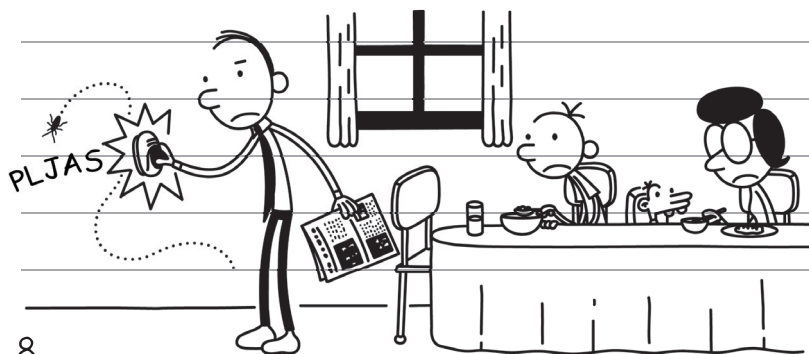
Mi zaista ne znamo šta će se dogoditi u budućnosti, a mogli bismo da POLUDIMO budemo li isuviše brinuli zbog toga.

Čak i da rešimo sve trenutne probleme, uvek može da iskrсне nešto NOVO, a onda ćemo morati da se bavimo TIME.

Čitao sam da se to dogodilo DINOSAURUSIMA.
Dominirali su svetom par stotina miliona
godina, a onda je pao asteroid i zbrisao ih.



Najlude od svega je što su tada postojale i bubašvabe, a ONE su nekako preživele. A verovatno će biti ovde i dugo posle našeg nestanka. Lično, mislim da su bubašvabe odvratne. Ali izgleda da ipak rade NEŠTO kako treba.



Kada već pričamo o OPSTANKU, trenutno pokušavam samo da preguram više razrede osnovne škole. A poslednjih nekoliko dana stvari ne idu sjajno.

Mada je napolju toplo, termometar u školi se i dalje ponaša kao da je ZIMA. Zato grejanje radi punom parom po ceo dan, pa je teško usredsrediti se na času.



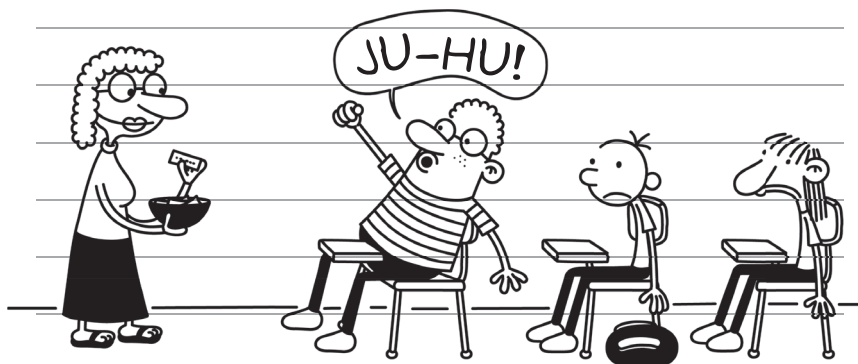
A još je gore u KANTINI, jer u njoj nema prozora koje biste otvorili da dodete do svežeg vazduha.



Vrućina mi je pržila mozak, pa sam zaboravljao do kada treba da završim domaće zadatke. Danas sam zaboravio jedan zaista VELIKI projekat, a to je onaj o državama.

Još u novembru svi smo morali da izaberemo zemlju o kojoj ćemo pisati. Odlučio sam se za Italiju jer sam VELIKI ljubitelj pice.

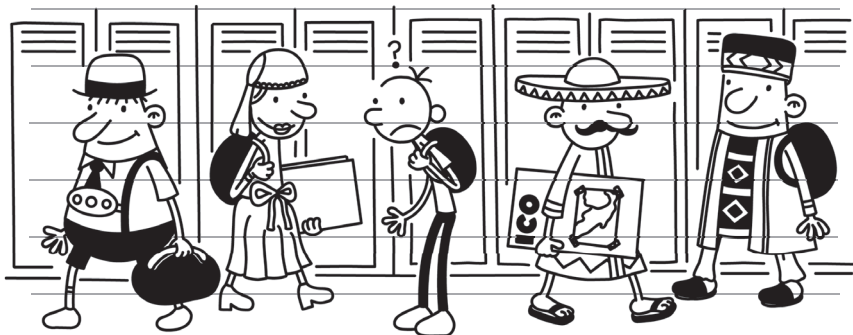
Međutim, ispostavilo se da je Italija vrlo tražena zemlja, pa smo s nastavnicom poznavanja društva morali da izvlačimo cedulje ko će pisati o njoj. Posrećilo se Denisu Traktonu, što uopšte nije fer jer on ne podnosi laktozu i ne može čak ni da jede sir.



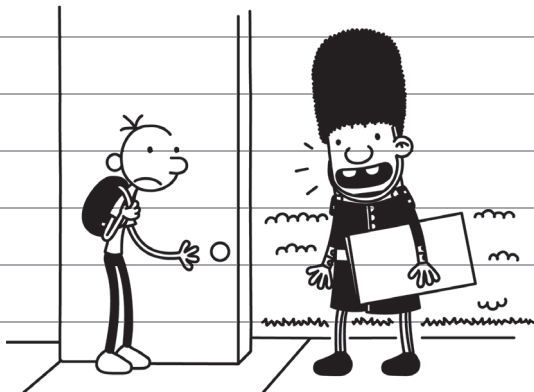
Tako mi je nastavnica odredila da pišem o Malti, za koju nisam ni znao da je država.

Etto, to je bilo pre dva meseca, a ja na svoj projekat nisam ni pomislio sve do JUČE.

Setio sam ga se kada sam stigao u školu jer su svi odreda bili zaista čudno obučeni i neuobičajeno.

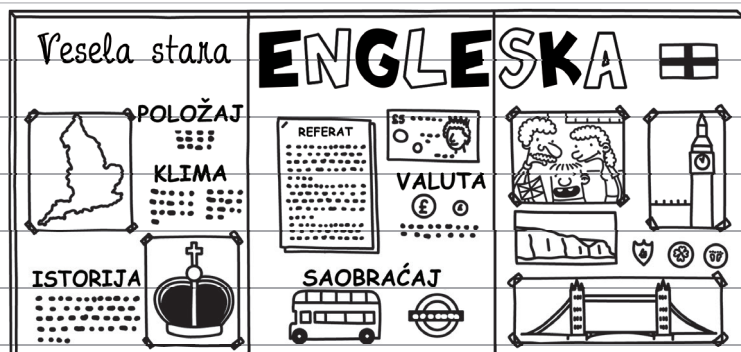


Trebalo je valjda da skapiram da je dan za predstavljanje zemalja još kada je moj drug Roli došao ujutru po mene u šašavoj odeći da idemo u školu. Ali on UVEK radi čudne stvari, pa nisam ni obratio pažnju na to.



U učionici sam pogledao Rolijev projekat da vidim koliko je uloženog truda, i tada sam se uspaničio.

Referat mu je izgledao kao da je za njega utrošena TONA vremena, i bilo je očigledno da su mu pomagali roditelji. Naravno da je Roli i POSETIO tu zemlju, pa sam siguran da mu je to u velikoj meri OLAKŠALO posao.



Zamolio sam Rolija da bude drug i da zamenimo zemlje, ali on je pomalo sebičan pa nije pristao na to. Tako sam bio prepušten sam sebi, a imao sam svega nekoliko sati da projekat uradim od NULE. I pritom nisam znao GDE za ovako kratko vreme da nađem veliki papir za poster.

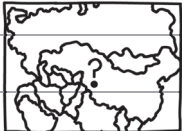
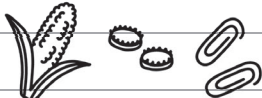
Tada sam se setio da taj papir imam u ORMARICU. Počeo sam projekat dan nakon što je zadat kako bar jednom ne bih kasnio. Ali kada sam ga izvadio da vidim koliko sam DALEKO odmakao, mnogo sam se razočarao.

	TAJANSTVENA MAL	

Ovaj projekat je činio 50% ocene iz poznavanja društva, pa sam bio očajan. Zatražio sam pomoć od DRUGOVA iz razreda, ali TO me je samo podsetilo da moram da nađem pametnije drugove.



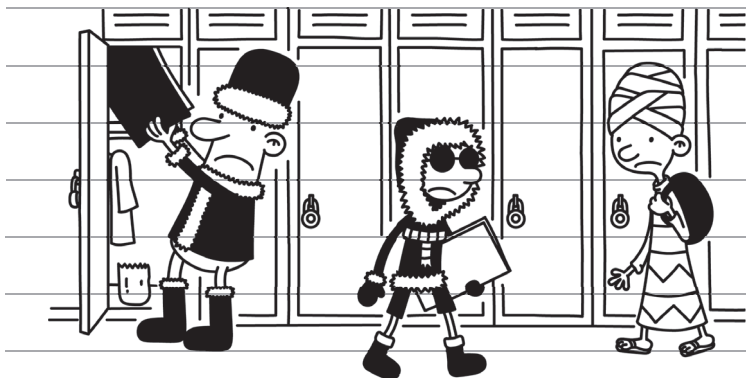
Nisam izlazio napolje za vreme odmora da bih radio na projektu. Pošto nisam imao vremena da sidem do biblioteke da malo istražujem, morao sam mnogo toga da NAGADAM. Jedino sam bio prilično siguran u to da je Malta blizu Rusije, ali mi je sve OSTALO bilo mutno.

POLOŽAJ  NEGDE BLIZU RUSIJE	TAJANSTVENA MALTA  KLIMA  VALUTA 	MALTA ČINJENICE ☒ „MALTA“ IMA ISTI BROJ SLOVA KAO TORTA ☒ NIJEDAN AMERIČKI PRESEDNIK NIJE ROĐEN NA MALTI
--	---	--

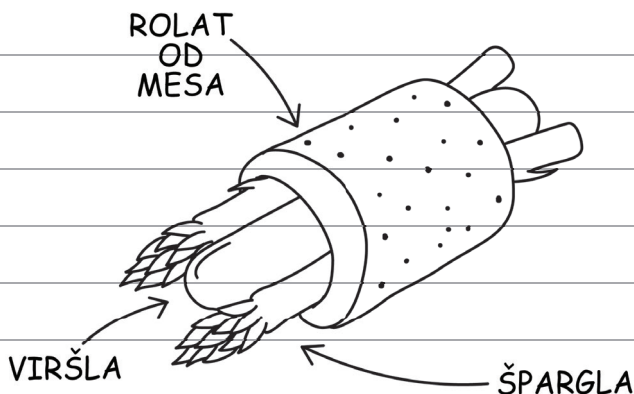
Čim sam završio poster, bacio sam se na DRUGE stvari.

Pri predstavljanju referata trebalo je da nosimo „tradicionalnu odeću“ te zemlje, pa sam pri odlasku na ručak izabrao nešto iz kutije sa izgubljenim i nađenim stvarima ispred direktorove kancelarije.

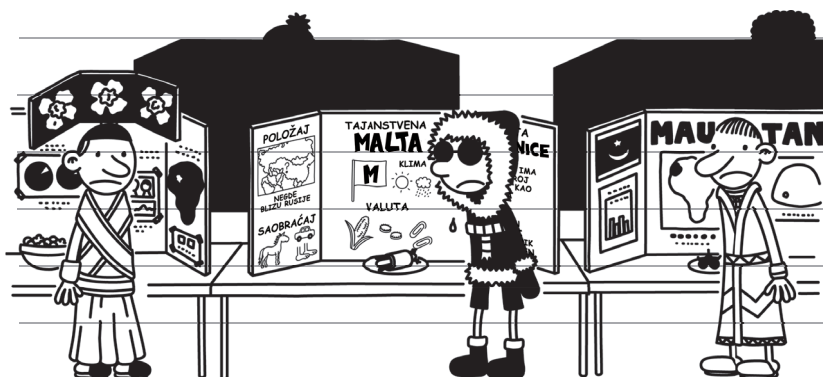
Srećom, u kutiji je bilo nekoliko pristojnih komada odeće, pa sam uspeo da ih skockam u prilično uverljiv kostim.



Svako od nas trebalo je da donese i tradicionalno JELO. Za vreme ručka sam kupio što sam mogao više namirnica i od njih zbrčkao nešto što je izgledalo kao da je iz druge zemlje.



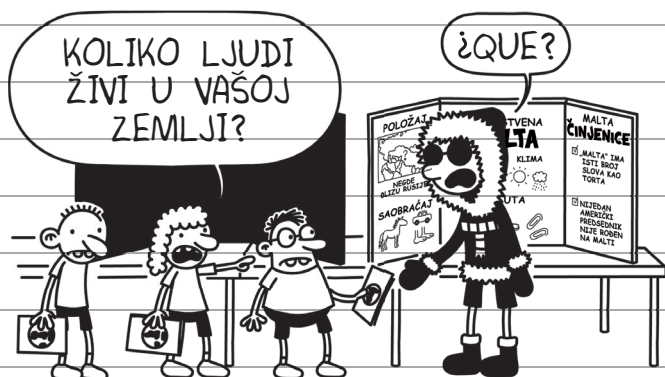
Predstavljanje zemalja održavalo se tokom poslednjeg časa, i kada sam projekat postavio u sali za fizičko, osećao sam se prilično dobro. Ipak, voleo bih da mi je zapala zemlja u kojoj nose tanju odeću, jer je grejanje i dalje radilo punom parom.



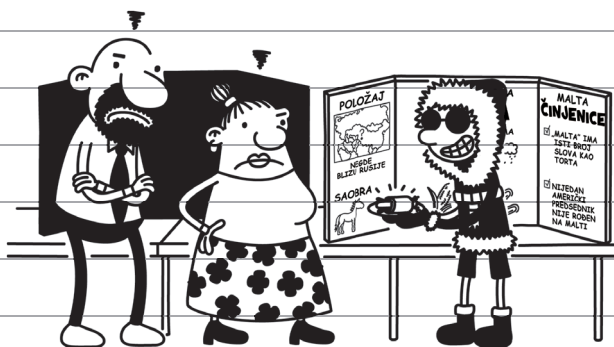
Vrućina je loše uticala i na neke DRUGE klince, pa su uskoro buknule varnice. Izbila je tuča između Brazila i Bugarske zbog mesta na stolu, i nastavnica se umešala kako bi je prekinula.



Klinci iz nižih razreda došli su da pogledaju projekte i postavljaju pitanja. Ali da me ne bi zapitkivali i da bi produžili dalje, trebalo je samo da se pretvaram da govorim jedino malteški.

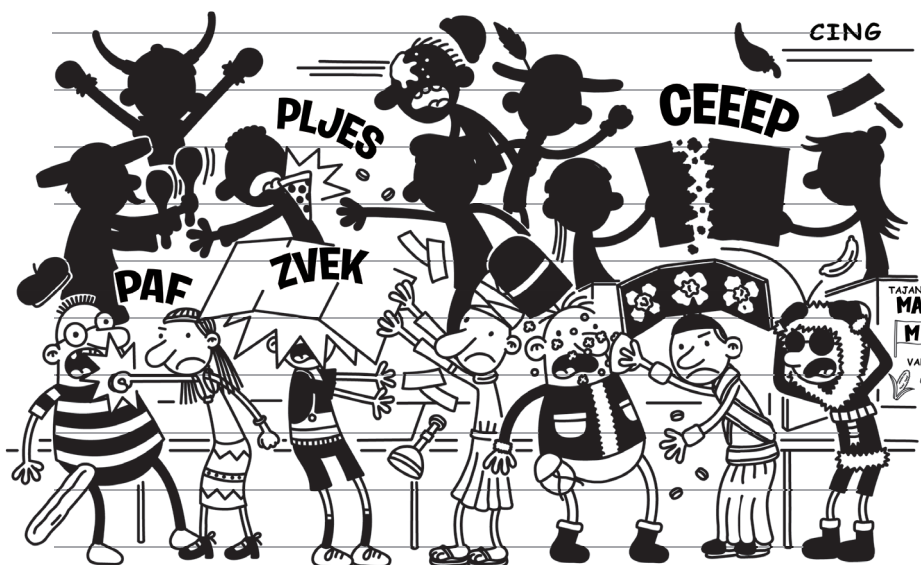


Onda su počeli da pristižu RODITELJI. Srećom, MOJI nisu mogli da dođu jer je tata radio, a mama je bila na koledžu. Ali je zato, na moju ŽALOST, bio neki klinac iz razreda čiji su mama i tata bili zaista SA Malte.



Mislio sam da će me prijaviti nastavnici i pomislio sam da bi mi bilo najpametnije da zbrisem. Ali tada se dogodilo nešto što me je spaslo.

Ponovo je izbila tuča između Brazila i Bugarske i proširila se na zemlje koji počinju na „C” i „D”. Ubrzo su svi u SALI ZA FIZIČKO zaratili.



Srećom da je zvonilo pa su se svi brzo razišli i niko nije ozbiljno povređen. Ali mi cela ta situacija ne uliva baš mnogo nade za mir u svetu.

Džef Kini
DNEVNIK ŠONJAVKA
OTAPANJE

Prevod sa engleskog
Jelisaveta Đurić

Za izdavača
Dijana Dereta

Urednik izdanja
Aleksandrar Šurbatović

Grafičko-tehnička priprema
Marina Slavković

Lektura i korektura
Dijana Stojanović

Prvo DERETINO izdanje

ISBN 978-86-6457-292-7

Tiraž
3000 primeraka

Beograd 2020.

Izdavač / Štampa / Plasman
DERETA doo
Vladimira Rolovića 94a, 11030 Beograd
tel./faks: 011/ 23 99 077, 23 99 078
www.dereta.rs

Knjižara DERETA
Knez Mihailova 46, tel.: 011/ 26 27 934, 30 33 503

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

821.111(73)-93-31

КИНИ, Џеф, 1971–

Dnevnik šonjavka. [13], Otapanje / Džef Kini ; prevod sa engleskog Jelisaveta Đurić. – 1. Deretino izd. – Beograd : Dereta, 2020 (Beograd : Dereta). – [6], 217 str. : ilustr. ; 20 cm. – (Biblioteka Teen / [Dereta])

Prevod dela: Diary of a Wimpy Kid. The Meltdown / Jeff Kinney. – Tiraž 3.000. – O autoru: str. [218]. – Druge knjige Džefa Kinija: str. [2].

ISBN 978-86-6457-292-7

COBISS.SR-ID 282990092